

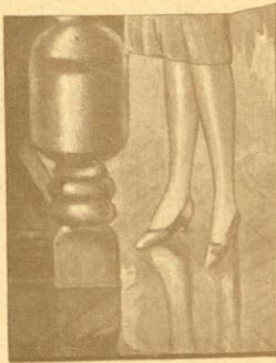
Maj 1930.

[prom. 15. 11. 1830 r.]



TEATRU  
MAŁEGO

ZDROWIE  
NADEWSZYSTKO  
ZMIĘKCHA WODĘ



Jak lufrowygląda podłoga po użyciu.



FILTR



Usunięcie kurzu niemożliwe bez użycia

FROTTERKI

ODKURZACZA

**ELECTROLUX:**



MUZEUM TEATRALNE





# Les Tissus A. G. B.

TKANINY JEDWABNE, WELNIANE, BAWELNIANE

Ostatnie nowości. Ceny stałe



COUCOU  
QUESACO  
DANABAS  
TIFLIS  
BANJO  
VENDOME  
MIRANDA  
MILBOURG  
SATIN  
ROMAIN  
ORFULDA  
RODEO  
RIRI  
GEORGINE

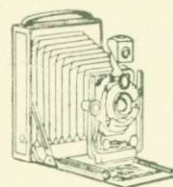
## Crêpes

CHIFFONS, LAMÉS, TAFFETAS  
SOVERAINE SUPER CRÊPE

Warszawa, Bielańska róg Długiej

# ERNEST NEUMANN

WARSZAWA, TEL. 54-96 MAZOWIECKA 6.



KAŻDY MOŻE  
FOTOGRAFOWAĆ!

Aparaty w cenach: Zł. 33.—, 45.—,  
55.—, 76.—, 98.—, 107.—, 125.— i wyżej.

CENY FABRYCZNE. ————— WYSYŁKA POCZTA.

Wywoływanie i kopjowanie klisz szybko i starannie. Solidność i fachowość, które stworzyły dobre imię naszej firmy, egzystującej przeszło ćwierć wieku, dają rękojmię dobrego kupna.

CENNIKI I OBJAŚNIENIA NA ŻĄDANIE.

## WŁOSKIE ANEGDOTY TEATRALNE

W trupie wspomnianego już artysty, Ernesto Rossi, w czasie gościnnych występów w Bukareszcie, znajdowała się ceniona i piękna aktorka, Giacinta Pezzana.

Pewnego dnia otrzymała zaproszenie do królowej Elżbiety. Uroczą artystką udala się więc do palacu królewskiego zabrawszy z sobą córkę. Wszedłszy do zamku spostrzegła nader chłodne przyjęcie ze strony dwóch dam dworu królowej. Jedna z nich, unikając

rozmowy z aktorką zaczęła się bawić z pupą, druga zaś po długim milczeniu zaczęła mówić o Sarze Bernhardt i zawołała nagle: Ach! pani Bernhardt, co to za miła osoba, jaka elegancka i jak wychowana, a trudno poznać, że jest aktorką!

Giacinta Pezzana odrzekła z miejsca: — To nic tak dziwnego! Ja znam wielkie damy, które nie wydawały się niemi zupełnie z chwilą, gdy zaczynały mówić.

## WEDLA RIVAL CZEKOLADA WYTRAWNA



### PIEGI

ZÓLTE PŁAMY,  
OPALENIZNE  
USUWA POD GWARANCJĄ  
APTEKARZA

JANA GADEBUSCHA

AXELA" KREM

5Ł. MAŁY - ZŁ. 2.50

5Ł. DUŻY - ZŁ. 4.50

AXELA" MYDŁO

1 SZT. - ZŁ. 1.25

3 SZT. - ZŁ. 3.50

DO NABYCIA W SKŁADACH APTECZNYCH  
APTEKACH I PERFUMERJACH



MUZEUM TEATRALNE



# „EWARYST”

Marszałkowska 114, telefon 30-17 i 224-68

Pierwszorzędny Zakład Fryzjerski i Perfumerja  
Lüksusowa

SALON DAMSKI i MĘSKI MANICURE

\*  
W początkach swej kariery scenicznej Eleonora Duse była bardzo chuda. Gdy pewnego wieczoru spieszyła w Turynie do teatru, zerwała się nagle burza i tak ulewny deszcz, że biedna artystka dotarła do teatru zupełnie przemoczona.

— Co się Pani stało? — zapytał Cesara Rossi, zobaczywszy artystkę.

— Przecież to istny potop, przemoczyło mnie do kości! — wyrzekła Duse.

— Nie wiele wysiłku trzeba, by do nich dotrzeć — odrzekł z ironicznym uśmiechem świetny artysta.

## VEDLA MARMELADKI

GATUNEK BEZKONKURENCYJNY

WYKWINTNA KONFEKCJA MĘSKA I DAMSKA

### S. M. TŁUSTY

TRĘBACKA 7.

WARSZAWA

TELEFON 165-83.

FIRMA EGZ. OD 1900 R.

Niniejszym mamy zaszczyt zawiadomić JWP., że otworzyliśmy sezon 1930 najświeższymi światowymi kreacjami palt i sukien słynnych domów paryskich jak Patou, Chanel, Lanvin i t. p.

Z poważaniem

„Ewelina”

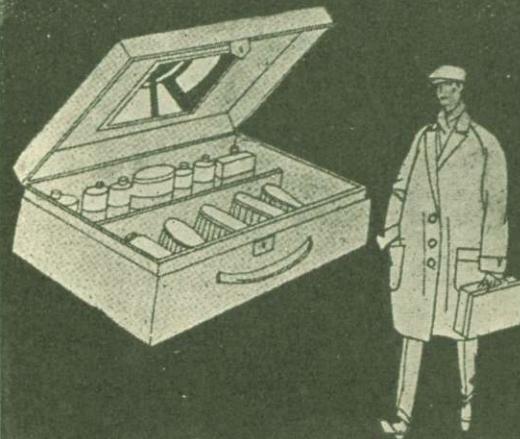
WARSZAWA,

CHMIELNA 24,

TEL. 143-76

# I. WASIŃSKI

## BRACKA 16.



KUFRY  
WALIZY  
NESEJERY  
GALANTERIA  
SKÓRZANA

UWAGA: WYROBY WŁASNE

## KAKAO OVSJANE VEDLA JEDYNE DŁADZIECI

\*  
Wielki aktor włoski, Tomasso Salvini miał pewnego razu ciekawą przygodę z kolegą swym, również świetnym aktorem Ernesto Rossim.

W sztuce Allierego: „Oreste e Pilade” wychodzą obaj przyjaciele razem na scenę na początku drugiego aktu.

Pewnego razu Rossi, chcąc zagarnąć dla

siebie wszelkie aplauzy, powiada do Salviniego:

Wiesz co, lepiejby było może, żebyśmy nie wchodzili równocześnie na scenę, ale ja pierwej jako bohater a ty bezpośrednio po mnie. „Dobrze!” — odpowiada Salvini.



## SAMOCHODY



### „TATRA-AUTO”

Warszawa, Jerozolimska 4

Tel. 409-22

MUZEUUM TEATRALNE

CUKIERKI  
OD KASZLU  
EUKALIPTUSOWO  
MENTOLOWE  
MEDEL

SMACZNA  
POŻYWA  
CZEKOLADA  
MLECZNA



Najwytworniejsza w stolicy  
Restauracja i Kawiarnia

„Polonia Palace Hotel”

Al. Jerozolimska Nr. 39

Codziennie od g. 11 m. 30 w. Dancing, Atrakcje

Otóż Rosso wszedł pierwszy, przywitany  
rzeczywiście rzesistemi oklaskami!

Po chwili, zadowolony z efektu i z przyje-  
cia dał lekki znak, aby wszedł Salvini.

Wówczas ten wielki artysta, który przed-  
tem wystudjował znakomicie to swoje wej-  
ście, zjawil się pokorny, niski i mały jakby  
w postawie błagalnej. Cieszący się ogromną

sympatją i sławą Salvini, wywołał taką burzę  
oklasków i takie owacje, że przez dłuższą  
chwilę cały teatr formalnie wyl z entu-  
zjazmu.

Następnego wieczoru zwrócił się Rossi do  
Salviniego:

— „Wiesz, myślałem nad tem, lepiej jest  
jednak wchodzić razem!”

**WEDLA** MARMELADKI  
GATUNEK BEZKONKURENCYJNY

**FABRYKA TRYKOTAŻY  
JAN MATUSZEWSKI**

MAGAZYNY WŁASNE

Nowy - Świat 40 Marszałkowska 102  
Marszałkowska 154 Chmielna 33

WARSZAWA

SKARPETKI POŃCZOCHY

**FUTRA WIOSENNE**  
NOWOŚCI PARYSKIE

**LISY** W WIELKIM  
WYBORZE

**J. KARMAZYN**

21 MIODOWA 21

Telefony: 68-56, 101-28

Prosimy zapamiętać:

MIODOWA DWADZIEŚCIA JEDEN

**CENY ZNACZNIE ZNIŻONE!**

PRZYJMUJE SIĘ FUTRA NA LETNIE PRZECHOWANIE

Jeden z włoskich krytyków muzycznych  
chodził często do cyrku, co poczęło zwracać  
uwagę jego przyjaciół.

Pewnego dnia zapytuje go któryś z ko-  
legów:

- Czy ty jesteś zakochany w tej pięk-  
nej ekwilibryście?
- Nie!
- A więc tak lubisz konie?
- Też nie!
- Więc to może psy tresowane tak cię  
zachwycają!
- Wcale nie!
- Pociż więc chodzisz stale do cyrku?
- Dla muzyki!
- „?!?!?!”

**AMADIS**  
de Mury



woda  
kolonńska  
o miłym i  
subtelnym  
zapachu

WJĘDZIE DO NABYCIA

Idealne węzetale VIOLETTE i VERVEINE



„DIVETTA”

Do nabycia  
w perfumerjach i składach aptecznych



MUZEUM TEATRALNE



# FUTRA ZE ŚWIEŻYCH ZAKUPÓW

**LISY** i nowości wiosenne

POLECA **I. LEHR i S<sup>-KA</sup>**

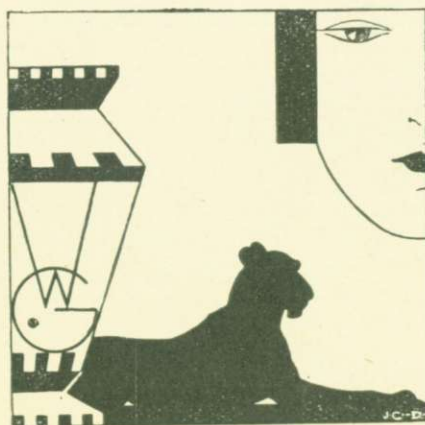
**MIODOWA 25. Tel. 23-65**

CENY ZREDUKOWANE

\*  
W jednym z teatrów włoskich było bezwarunkowo wzbronione całowanie na scenie. Jeden ze znanych aktorów, „amant” grający Romea, postanowił jednak za wszelką cenę pocałować w usta swoją partnerkę, która uchodziła za nieprzystępną. Niejednokrotnie próbował wykonać swój zamiar, niejednokrotnie też otrzymywał nagane ze strony

intendenta, przed którym skarżyła się piękna, młoda aktorka. Uparty Don Juan był jednak nieprzeblagany i ani myślał o zrezygnowaniu ze swego zamiaru. Umyślił więc sobie, że uda mu się pocałować swoją urodziwą partnerkę na scenie, kiedy Julja spoczywa w grobie

Młoda aktorka w przeczuciu zamiarów swego partnera, na premierze wzięła do ust w ostatnim akcie szpilkę trzymając ją ciasno



## NAJTANIEJ

GDYŻ BEZSPRZECZNIE  
NAJLEPSZY TOWAR

POLECA

Magazyn Wykwintnej Galanterji  
**W. GOLIŃSKA**

WARSZAWA, Plac Teatralny

FILJI NIE POSIADAM

Warszawa bawi się w wyltowym Dancingu

# „NITOUCHE”

Atrakcje światowe.

Zmiana programu 1 i 15 każdego miesiąca.

Restauracja 1 rzędu. Otwarta od godz. 11 wiecz. do godz. 7-ej rano

Jasna 3, telefon 19-08

w zębach, a koniuszkiem zaledwie widocznym, skierowaną na zewnątrz. Romeo wchodzi na scenę i pełen zapału recytując z emfazą swą rolę zbliża się do grobu i pochylwszy się pragnie ucałować ukochaną. W tej chwili jednak odskakuje jak oparzony

wydając nieludzki jęk, co wywołało gwałtowną burzę oklasków.

Nazajutrz jeden z krytyków podkreślił z uznaniem przejmującą i pełną siły i naturalności grę aktora!

## KAKAO OVSJANE WEDLA JEDYNE DLA DZIECI

CUKIERNIA

# Ziemiańska

ALBRECHT & SKĘPSKI

WARSZAWA

MAZOWIECKA 12. TEL. 22-72 I 40-68  
FILJA: MARSZAŁKOWSKA 114.  
TEL. 37-50

MUZEUM TEATRALNE



# GASTRONOMIA



Warszawa • Nowy Świat 16

Pragniesz zmienić karoserje,  
Motor czyni Ci brewerje  
Jakiś defekt, coś wypadnie  
Wnet naprawią tanio-ladnie  
Mój przeznacny przyjacielu  
Tylko dobrze Ci w „EMWELU”

ZAKŁADY MECHANICZNE I FABRYKA KAROSERJI

## „EMWEL”

SYRENY 4 (WOLA) TELEFON 423-22

WYKONYWUJE:

Karoserje osobowe luksusowe

Karoserje specjalne

Nadwozia ciężarowe i t. p.

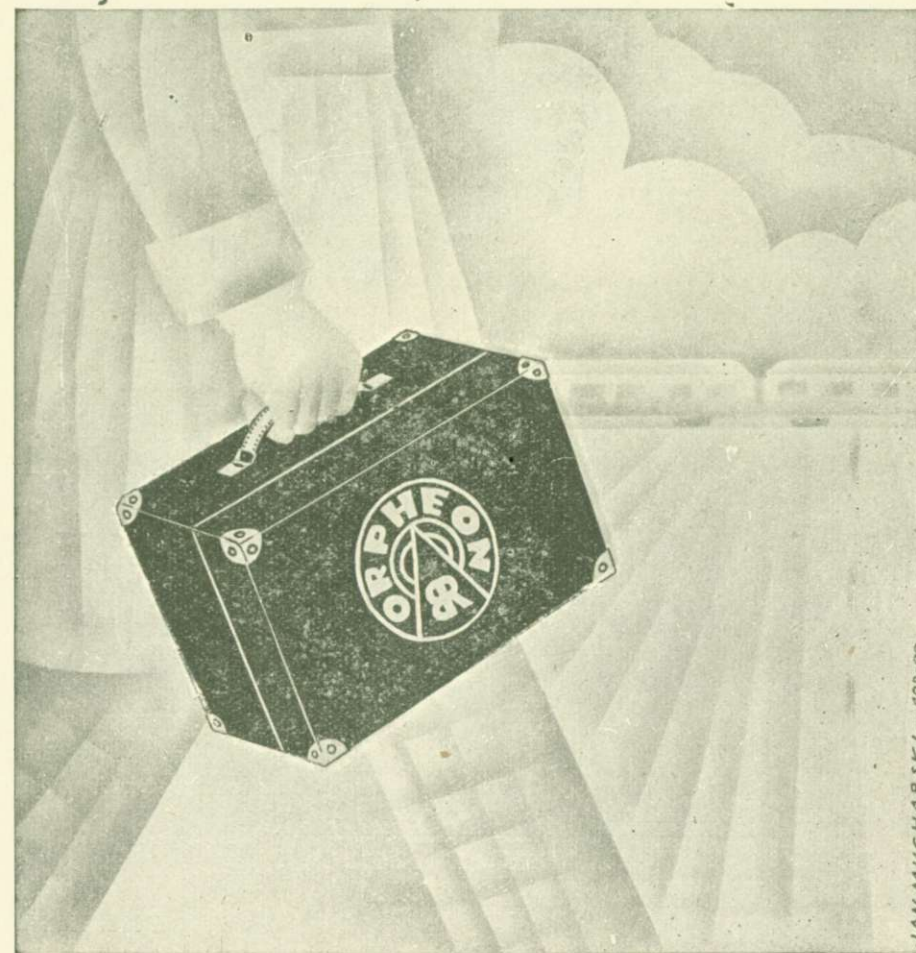
Wszelkie remonty podwozi,

silników i karoserji

Lakierowanie systemem Duco.

# B. RUDZKI

WARSZAWA • MARSZAŁKOWSKA 146: 87



JAN MUCHARSKI - 488-00

**GRAMOFON ORPHEON** - ZATWIERDZONY ZOSTAŁ PRZEZ MINISTERSTWO OŚWIATY DO UŻYTKU SZKOLNEGO.  
**GRAMOFON ORPHEON** - JEST NIEZBEDNY W KAŻDYM KULTURALNYM DOMU.  
**GRAMOFON ORPHEON** - ZOSTAŁ WPROWADZONY DO UCZELNI Z DOSKONAŁYM WYNIKIEM.  
**GRAMOFON ORPHEON** - DZIĘKI NIEZRÓWNALEMU DZWIĘKOWI, WYSOŚCI TONU I WYKWINTNEMU WYKONANIU, PROWIADA NAJBARDZIEJ WYBREDNYM WYMAIENIEM.  
**GRAMOFON ORPHEON** - TO NIE LUKSUS — TO PRZEDMIOT, KONIECZNEJ POTRZEBY.



MUZEUM TEATRALNE



# TEATR MAŁY

POD DYREKCJĄ  
ARNOLDA SZYFMANA

## PIORUN Z JASNEGO NIEBA

KOMEDJA W 3-CH AKTACH.

STEFANA KIEDRZYŃSKIEGO

ERAZM WINIECKI, bankier  
POLA, jego przybrana córka  
ADOLF SKORZEWSKI, jej mąż, urzędnik M. S. Z.  
BARONOWA SABINA MAKENDORF  
DR. TEOFINI, profesor czarnej magii  
STANISŁAW PROSTEK, dziennikarz  
DR. FLANTZ  
LUDKA, jego córka  
JÓZEF, lokaj

STANISŁAW STANISŁAWSKI  
MARJA MODZELEWSKA  
WŁADYSŁAW GRABOWSKI  
MILA KAMIŃSKA  
LUDWIK FRITSCHÉ  
STANISŁAW DACZYŃSKI  
ALEKSANDER BOGUSIŃSKI  
WANDA NIEDZIAŁKOWSKA  
MARJAN ZAJĄCZKOWSKI

Rzecz dzieje się w podmiejskiej rezydencji Skorzewskich w Konstancinie.

REŻYSERJA KAROLA BOROWSKIEGO.

DEKORACJE STANISŁAWA ŚLIWIŃSKIEGO.

Suknie pań Mili Kamińskiej i Marji Modzelewskiej z pracowni B. Myszkorowskiego.

PRZEDRUK AFISZÓW I PROGRAMÓW WZBRONIONY.

Filja Kasy Teatru Polskiego (w biurze „ICAR“ — HOTEL EUROPEJSKI, tel. 32-23.

czynna od godz. 10 — 19-tej bez przerwy w dniu powszednie i święta.

Zamówienia telefoniczne z odsyłaniem biletów do domów.



MUZEUM TEATRALNE



USUWA OPIERZCHNIĘCIE, CZERWNIENIE I SZORSTKOŚĆ SKÓRY, TWARZY I RĄK



**GLYCERINJELL**

Gliceryna zgęszczona w tubach, perfumowana z dodatkiem olejków eterycznych. Doskonały środek do pielęgnowania twarzy i rąk, szczególnie przy wszelkiego rodzaju pękaniu skóry, spowodowanym wiatrem, wilgocią i t.d.

**ANTIBA**  
SP. z O.O. WARSZAWA

**M. CHUDZYŃSKA**  
Warszawa Chmielna 9.



WYROBY  
**ARTYSTYCZNE**  
*Inkrustowane lampy,  
Szkatułki, kałamarze, teki i t.p.  
~ Kryształ ~*

Giovan Battista Fagioli, znany włoski poeta i autor dramatyczny na przełomie wieku siedemnastego i osiemnastego pojął za żonę jedną z dam dworu wielkiej księżny tokańskiej, narzuconej mu siłą przez potężną władczynię.

Zdarzyło się jednak tak, że już w miesiąc po ślubie piękna małżonka urodziła mu syna.

Wielka księżna przyszła w odwiedziny do chorej pupilki i ze zdumieniem spostrzegła, że pokój cały zapelniony kołyskami. Było ich aż dwanaście!

— Co oznaczają te wszystkie kołyski? — pyła wielka księżna.

— Najjaśniejsza pani, wybrana mi przez panią żona jest tak świetnej rasy, że po miesiącu zaraz urodziła syna, wobec tego zrobiłem zapas kołyszek na cały rok! — odrzekł dowcipny komedjopisarz.

**EUKALIPTUSOWO MENTOLOWE E. WEDEL CUKIERKI OD KAIZLU**

Restauracja Hotelu „BRISTOL”

DANCING

od g. 11 wiecz.

Atrakcje taneczne europejskiej sławy

BAR AMERICAN

GABINETY — wejście od Karowej. Tel. 21-2

Restauracja Hotelu Brühlowskiego FREDRY 12. TEL. 27

Już czynne są: Restauracja-Dancing „Ritz” w Al. Ujazdowskich i Kasyno w Konstancji



MUZEUM TEATRALNE



MIEJSCE ZAREZERWOWANE  
DLA POLSKIEJ SPÓŁKI OBUWIA

---

**B** **A** **T** **A**  
**SP. AKC.**

W A R S Z A W A  
MARSZAŁKOWSKA 138

---



MUZEUM TEATRALNE



# F. STASZEWSKI

## OBICIA PAPIEROWE (TAPETY)



FABRYKA WŁASNA

Warszawa,

Mazowiecka 8

Telefon 70-85

HURT

DETAL

maszta  
do zębów

Naprawdę  
chroni zęby  
od zepsucia



O zabawnym epizodzie opowiadają kroniki teatralne włoskie.

W sztuce „Oracolo di Delfi” (Wyrocznia dellicka”) Bóg sam ma ogłosić przepowiednię. Poza wizerunkiem Boga stanął dyrektor, Luigi Domeniconi, który miał rozmodlonemu ludowi ogłosić wyrocznię. Scena przepelniona ludem, który na kolanach błaga wyroczni o

głos. Tymczasem dyrektor, głuchy, nie słyszając ani słowa sullera, nie daje oczekiwanej odpowiedzi. Lud błaga już trzykrotnie i widząc na twarzach pewne zaniepokojenie. Na trzecie błagalne prośby tłum, wychyla się nagle z poza stalug boga Domeniconi i przystaniając usta ręką wzywa półgłosem pomocy sullera:

— „Podpowiedz!”

### BISZKOPTY NAJSMACZ-WEDLA-NIEJSZE DO HERBATY

## BRAZYLJA KAWA BRAZYLJA

Artyści — literaci — dziennikarze

rano — w południe i wieczorem  
w domu — czy w kawiarni

rozkoszują się

niezwykłym smakiem i aromatem kawy „Brazylja”

Kawa „Brazylja” winna znajdować się w każdym domu

CENTRALA: JAN ARNOLD — WARSZAWA KRAK.-PRZEDMIEŚCIE 21



WEDLA RIVAL CZEKOLADA WYTRAWNA

MUZEUM TEATRALNE



*Krem  
Puder  
Mydło*

**CALINI**  
METAMORPHOSA

**WYKWINTNE  
TRYKOTAŻE  
I  
POŃCZOCHY**

**MARZAŁKOWSKA 129**

Epizod ten wywołał oczywiście wielką wesołość na sali widzów i wśród skłębionego ludu na scenie.

*Giovanni Sabattini, autor teatralny, pochodzenia z Modeny, który debiutował sztuką historyczną, osnutą na tle życia cenionego poety modeńskiego, Alessandro Tassoni, napisał później sztukę pod tytułem: „Il Galantuomo”. Przedłożył ją jednej z najlepszych trup włoskich.*

*Dyrektor przeczytał sztukę, która nie nadawała się jednak do wystawienia. Nie chcąc odmówić tak odrazu cenionemu autorowi, ociągał się z odpowiedzią. W końcu autor, zniecierpliwiony, wpada pewnego wieczoru do garderoby i przytrzymując dyrektora za nogi pyta energicznie:*

— Grasz mojego Dientelmena, czy nie?

„Nie!”

— Dlaczego?

„No... bo... — odpowiada z zakłopotaniem napadnięty dyrektor — widzisz, to obecnie temat nieaktualny!”

Fr. S.

**TLUSTE WŁOSY**

*prowadzą do zjawienia się łupieżu, który w następstwie jest przyczyną wyłysienia. Obie te plagi włosów zwalcza skutecznie*

WYRÓB LABORATORJUM APTEKI  
**A. WIERZBIĘTY**

94 Marszałkowska 94

**SHAMPOO  
PUMILIO**

ŻĄDAĆ WSZĘDZIE!

Na Exposition du progrès w Paryżu w 1927 roku, firma otrzymała  
GRAND PRIX i MEDAL ZŁOTY

2  
N  
A  
G  
R  
O  
D  
Y  
N  
A  
P.  
W.  
K.

**OD 50 LAT CAŁY HIGH LIFE POLSKI**  
UBIERA SIĘ W FIRMIE  
**WŁADYSŁAW ULENIECKI**  
WARSZAWA BIELAŃSKA 6

S  
P  
E  
C  
J  
A  
L  
N  
O  
Ś  
Ć  
F  
R  
A  
K  
I

Zakład Krawiecki **Władysław Uleniecki**

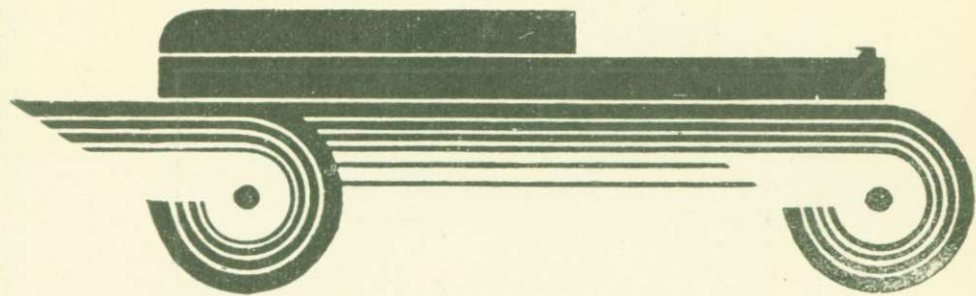
WARSZAWA, BIELAŃSKA 6, tel. 34-37

POLECA:

FRAKI, SMOKINGI, WIZYTOWE UBRANIA  
PODŁUG ŻURNALI ANGIELSKICH i FRANCUSKICH

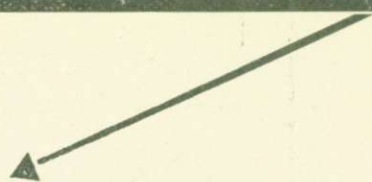






# CHRYSLER..

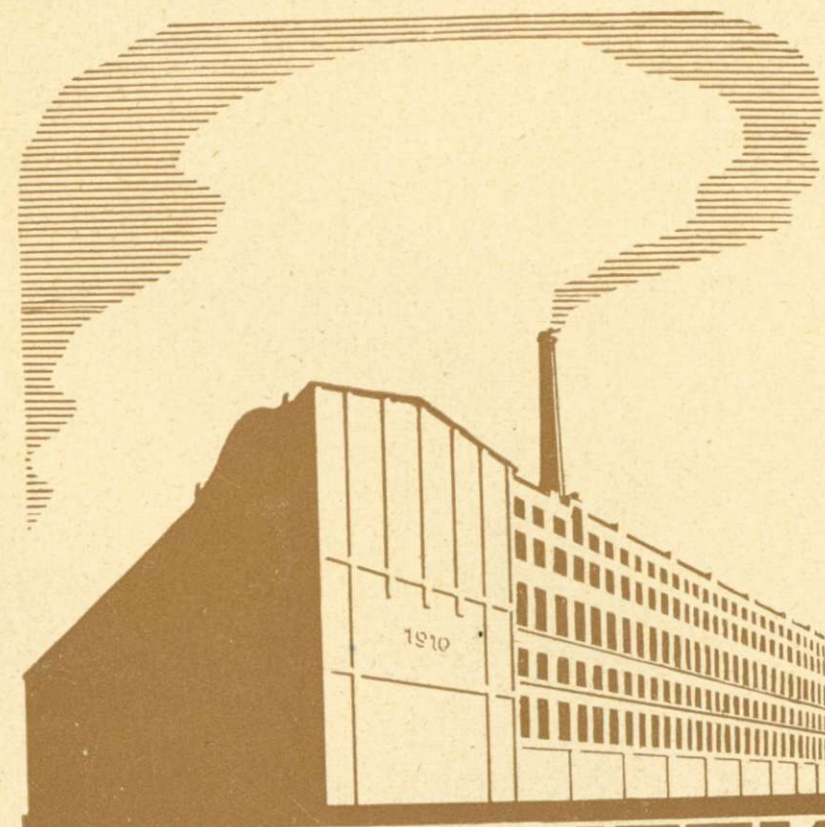
## Nowoczesny JAK NADCHODZĄCA CHWILA!



**AUTO-KONCERN, s. z o. o.** Belwederska 16 gmach własny  
Biuro Sprzedaży: Wierzbowa 8, tel. 126-36  
Kraków -- Katowice -- Lwów -- Łódź -- Poznań -- Gdańsk

OD ADMINISTRACJI: Ogłoszenia do programów Teatrów Polskiego i Małego w Warszawie, jak również do miesięcznika „Teatr” przyjmuje Administracja tych wydawnictw Warszawa, Świętokrzyska 17, m. 8, tel. 65-66.  
Prenumeratę za miesięcznik „Teatr” tylko roczną w wysokości Zł. 5.— wraz z przesyłką pocztową wpłacać należy tylko do P. K. O. Konto 5445.

Druk Galewski i Dau, Warszawa, Ordynacka 6



# J. FRANASZEK

WARZAWA  
TOW. AKC.

KRAKOWSKIE PRZEDM. 15 TEL. 1-72

## OBICIA PAPIEROWE

OD NAJSKROMNIEJSZYCH  
DO NAJWYTWORNIEJSZYCH



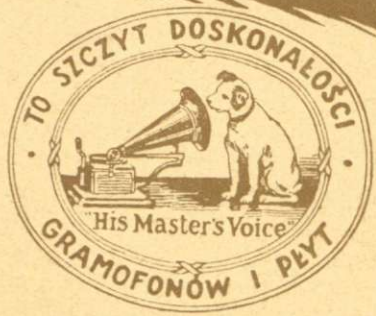
MUZEUM TEATRALNE



12.12  
M/1/132/6  
Woj.

P. 637

# "HIS MASTER'S VOICE"



THE GRAMOPHONE<sup>®</sup>  
LIMITED LONDON  
JEN. REPR. NA POLSKĘ

## J. WEKSLER

WARSZAWA MARSZAŃKOWSKA 132  
KRAKÓW LWÓW



Program 60 gr.

BALEWSKI I DĄB, WARSZAWA

Mniw. 780/10

MUZEUM TEATRALNE